

地球村居民系列丛书

一言难尽美国人

竞鸿 吴华 编



时事出版社

D 112.8

11

地球村居民系列丛书

D 112.8 / 105
一言难尽美国人

竞 鸿 吴 华 编

时事出版社

图书在版编目(CIP)数据

一言难尽美国人/竞鸿, 吴华编. —北京: 时事出版社,
1997

ISBN 7-80009-412-X

I. 一… II. ①竞… ②吴… III. 社会心理—美国 IV. D
771.28

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 07713 号

时事出版社出版发行

(北京市海淀区万寿寺甲 2 号 邮编: 100081)

北京昌平东旭印刷厂印刷

新华书店经销

开本: 850×1168 1/32 印张: 11.875 字数: 298 千字

1997 年 6 月第 1 版 1997 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1—10500 册 定价: 16.80 元

地球村居民系列丛书编委会

主 编 董伟康

副 主 编 俞纪民

编 委	王基建	何桂全	祝 勇
	王俊彦	苏绣芳	相立波
	吴力超		

总 序

董伟康

相对于人类来说,地球曾经是一个庞然大物,当人们还在为地球是圆是方而争论不休的时候,不同地域的人们的相互了解,只能是一个不可能实现的梦想。人们只能想像和猜测,在遥远的地方,是否居住有人类,他们是以怎样的方式生活的,就如同今天的人们猜测太阳系之外,是否有生命一样。遥远的人们,对于彼此来说,都是一个难解的谜。历史上有无数的探险者,为了解开这个谜,而倾尽了毕生的精力。人类对自然世界的认识,同人类对自身的认识,是同步前进的。当年对哥伦布们充满诱惑的,正是紫气升腾的东方大陆;同样,当我们这个古老的“中央王国”在上个世纪沦落为西方列强屠刀下的战利品,像林则徐这样的民族主义者便成为“睁眼看世界的第一人”。从而,了解世界,学习世界先进文化与技术,便成了这个世纪的主题。

当然,在过去的时代里,不同地域、不同种族的人们要想相互了解,相互接触,是很不容易的,要花费极大的代价。然而,科学技术的发展日新月异的20世纪,为人类的相互认识提供了空前的可能。上个世纪,马车还是最先

进的交通工具,然而,在本世纪里,汽车、火车、飞机直至宇宙飞船接二连三地应运而生,日行千里不再是夸张的神话。于是,地球变小了,马可·波罗如果再来中国,毋需再花费数年的行程,他可以在罗马吃早餐,而后在北京吃晚餐。同时,资讯事业的空前发展,使人类相互了解更加便利。报纸、广播、电视等各种媒体,已经把全世界联系成一个完整的网络,任何地方的任何事情,都可能通过以上媒体,在最短的时间内传遍全球。“秀才不出门,便知天下事”,已经成为无可争议的现实。世纪之交,人类已进入电脑时代,国际互联网络的开通,信息高速公路的建成,将使人类的交流更加快捷,在网络上,人们可以同一位没见过面的人随意聊天,可以同另一个大陆素不相识的人共同写书,甚至许多国际会议,也不必再在那些豪华的会议厅里举办,只要打开电脑,敲动键盘,一切就全解决了。

科学技术的发展理应使人类越来越亲密。遗憾的是,我们并没有看到,不同国家、不同种族的人们的彼此了解,随着时代的进步而加深。战火仍然在一些国家、民族之间蔓延,不同种族之间的敌视情绪在某些地区有增无减,某一个国家将自己的价值观念一相情愿地强加给别国的做法还时有发生。科技的极大进步并没有把人类带进天堂,民族冲突,甚至毁灭性的核大战的阴云并没有从人们的心头驱散。在这种情况下,人类最需要的,与其说是科学技术的进步,不如说是彼此认识与理解的加深。

西方一位政治家曾有一句名言:“地球上最远的距离,是人与人之间的距离。”不同民族相互理解的意义,早已不言而喻。可惜的是,人类有时就像不懂事的孩子,喜欢争斗,而不知珍惜和平与安宁。作为出版人,我们深觉对促进人类的相互了解、增进友谊负有义不容辞的责任。

我们希望通过自己的努力,能够为增进人类彼此的了解,加强彼此的团结,促进合作,减少麻烦,尽一份绵薄之力。我们坚信,终有一天,人类会发现,我们彼此不再陌生,因为地球只是一个小小的村落;人类的利益是相同的,而人与人之间的距离,将是地球上最近的距离。

在过去的岁月里,我们为此做出过极大的努力,组织和出版了许多介绍世界各民族、各国家、各国际组织情况的书籍。随着中国改革开放事业的不断深入发展,中国越来越成为国际舞台上不可或缺的重要角色,中国人同世界各国人民友好交往的机会也会日益增多。外国人需要了解中国人,中国人也需要了解外国人。鉴于中国出版界至今还较缺乏系统介绍外国人的书籍,我们特别策划并组织国际问题专家撰写了这套丛书,填补出版界的这项空白。

当然,为了更加贴近读者,本丛书提倡轻松灵活的写作方式。读者将会感受到,每本书的作者是以人情化的视角、亲切的笔触、生动的事例,来描述各国人民的风俗习性。仿佛是你的一位朋友,在游历异域之后,娓娓地,向你讲述他的所见所闻。由于每位作者都是某一国文化的研究专家,他们亦将以具有特色的文字,创造出具有浓厚的民族风味的语境。同时,他们的剖析与评述,亦不失深刻和犀利。我们努力使这套丛书成为一套深受改革开放时代的中国读者欢迎的好书。

我们衷心希望人类能够在相互理解的基础上相互尊重,共同发展,将我们共同生存的世界建设成人类美好的家园。

一九九七年四月

“撞击”出的故事

(代序)

太平洋，这地球上最大的海域，它隔开了东西半球，也造成了东西方不同的文化背景。随着国门洞开，生活在东方，有着古老文化传统的中国人惊异地发现，太平洋彼岸，特别是生活在“自由世界”的美国人和我们有着太多的不同。无论生活方式、风俗习惯，还是行为准则、价值观念，乃至审美情趣，或者用一句话——广义的文化——来概括，都存在着巨大的反差。

中国人赞赏推崇的愚公移山，令全拿搬家不当回事的美国人大惑不解，他们会用智叟的语调发问：他为什么不搬家？

中国人以谦虚为美德，而美国人对中国人“水平不高”、“能力有限”的自谦并不以为然，他认为你缺乏自信。不知有多少留学生在美国因为“谦虚”而失去饭碗。

在一架即将坠毁的飞机上，乘有老人、医生、儿童和一个40岁的科学家。如果减轻重量能使大家获救的话，

那么谁应首先做出“牺牲”？对这样的假设，中国学生和美国学生得出了完全相反的结论。美国学生的首选是中国学生尊重的科学家。他们认为40岁，已经过了他发明创造的黄金季节，就是说，他已没有“价值”。

轮船在海上遇难，只有你会游泳，你是先救落水的母亲呢？还是先救妻子和孩子？中国人毫不犹豫地选择先救母亲。因为有养育之恩的母亲只有一个，而妻子可以再找，孩子可以再生。对此，美国学生是万难接受的。

如此相反的结论，如此巨大的反差，是东西方存在的文化差异的显现。造成这种差异的根本原因，是因为美国人和我们有着完全不同的世界观和价值取向。他们信奉的，以至他们文化的核心乃是个人主义。不了解这一点就很难了解美国人。天马行空、独往独来、杀富济贫、匡扶正义的西部牛仔，是美国人个人主义的个性张扬；披荆斩棘、筚路蓝缕、开拓进取、占山为王的实践，为个人主义的形成贯注了新鲜的活力。美国的地大物博，为美国人个人主义的施展，提供了极为广泛的活动空间和上佳的舞台。了解了这一点，你才能理解美国人为什么不抱孩子；为什么要把18岁的孩子“赶”出家门；为什么美国人喜欢搬家；为什么你问美国人“去哪儿”，他会不高兴；为什么美国人不谦虚，总爱表现个性；为什么美国人为了扬名，竟然会无法无天；为什么美国人嫌贫爱富；为什么结婚要二人，离婚只要一人；为什么老人风烛残年，仍坚持站在自己腿上跑完生命终点……你才能理解，1776年诞生的美国《独立宣言》中那震撼人心的语句：“我们认为

这些真理是不言而喻的：一切人都生而平等，他们都被造物主赋予某些不可剥夺的权利，其中包括生命的权利、自由的权利和追求幸福的权利。”二百多年来，可以说美国把尊重个人的权利、人的价值放在了十分重要的位置。它的政治制度、法律都基于此而产生。所以，要了解美国人，首先要了解美国的个人主义。

一个提倡天下为公，一个提倡个人主义，差异是显而易见的。东方文明和西方文明都是在一定的社会历史条件下产生和发展的。存在的都是合理的，不存在孰优孰劣的问题。不能用简单的好坏来做出评价。恩格斯曾说到美国民族“具有真正伟大民族的良好品质和素质，而这些东西只有在从来没有经历过封建主义的民族那里才看得到”。这良好品质和素质，就是永远向前看，遥望目力所及的前方，并且迈开双脚前进；自立自强，追求幸福，永不满足；他们信奉的是刻在佛罗里达宇航中心大门上的那句自信的誓言：“只要我们能够梦想的，我们就能实现。”美国，正是在英雄主义和献身精神的基础上建立起来的。正是美国精神，以它短短 200 年的历史，创造了人类史上的灿烂文明，它所创造的生产力，比过去一切世代创造的全部生产力还要多，还要大。这就是美国的魅力，这就是美国人的魅力。

然而，美国也并非遍地黄金，并非天堂。由于崇尚个人至上，金钱便具有了非凡的魔力。恣意享受、贪杯、嗜赌、吸毒的美国人不知造成了多少难以解决的社会难题。在性的问题上，杯水主义的放纵，追新逐奇的变态，导致

了性病蔓延乃至艾滋病的发生。美国几乎人手一枪，平均每2分钟就要发生一起凶杀案件，差不多22分钟就有一人死于枪下。生活在美国，真是时时令人提心吊胆……暴力、色情、恐怖、吸毒、乞丐，这些都在困扰着美国。这就是美国的另一面，这就是美国人的另一面。美国仿佛是一个巨大的黑洞，高深莫测。美国人仿佛是一个难解的斯芬克斯之谜，扑朔迷离。难怪作家王蒙笔下会出现这样的打油诗：

太平洋与大西洋之彼岸兮，高高的鼻梁，
 有此一金元帝国兮，富丽堂皇，
 既不那么像地狱兮，也绝非天堂，
 乱乱哄哄，危机四伏兮却又活泼要强，
 花絮好写兮而难以概括、综述，
 多知道点实际情况兮也好避短扬长！

是的，美国是一个充满矛盾的国家，它辽阔而又狭窄、豪华而又贫穷、文明而又野蛮，让人充满迷惘、困惑。然而，中国要放眼世界，中国要走向世界，那么首先面对的就是美国。中美交往，类似前文提到的文化“碰撞”是难以避免的。“碰撞”有利于加深两国人民的相互了解，从而走向接近以至融合。就像孩子们坐的“碰碰车”，愈是激烈碰撞，愈是乐趣横生。当然，我们并不欣赏痛苦，但有时痛苦不可避免。种族偏见、长期隔绝、文化封闭，给彼此间的交往造成的不愉快实在太多了。下一个世纪

是太平洋世纪，中美两国都是环太平洋的大国，中美关系的重要性已被越来越多的有识之士认清。而要交往，首先要了解对方，“入境问俗，入国问禁”，如果不这样，交往中难免会碰到令双方都尴尬的事情。现在，外国人在用第三只眼睛看中国，中国人也用第三只眼睛看美国。所谓第三只眼睛，恐怕是取不受原来视角束缚、另外换一个角度观察之意。这种转换视角，还意味着去掉有色眼镜，去掉文化及种族的偏见，这样的观察可能更全面、更新鲜、更透彻、更客观。

为了让更多的国人了解美国、了解美国人，我们借助于众多走进美国的人们的观察，编成了这本《一言难尽美国人》，旨在全面展示美国人的民族精神、民族特征、民族心理，透视美国人的德行风貌、性格特征、民俗风情。作者或是探亲访友，或是旅游讲学，或是留学做工，或是公务商贸，他们笔下记录的是东方人眼里的美国，他们的体验是真实可感的。书中相关部分还吸收了美国学者的研究成果，他们用睿智的目光，从历史和哲学的高度分析了美国人的习俗心理、行为习惯。你会从一些细微末节中了解美国人的生活方式，并从中受到善意的提醒。此外，书中还摘编了部分美籍华人的材料。从华工乘槎浮海到学子负笈东渡，几代华人经过无数次的撞击，已经融入了美国社会，已经尝遍人间的酸甜苦辣。他们的视角，对国人无疑更具借鉴意义。

总之，我们希望读者能从这些撞击出的故事中了解美国及美国人。当你有一天踏上美国的土地时，会减少些

许碰撞的痛苦；在你欢迎美国朋友来访时，会应对自如，不失东方风范。那是我们乐于看到的。

衷心感谢原作者，是他们的观察引发了我们的兴趣。只是由于体例的缘故，不能一一列出他们的名字，只能将部分书目附在书后。同时感谢王文、李广生、刘建岱、肖洪远、齐放、梁枫、陈莹、刘钦峰、傅骏、房寂静诸友好广为搜集资料，没有他们，就没有此书。在此一并致谢。

编 者

一九九六年九月一日

目 录

一、“熔炉”、“色拉冷盘”、“意大利馅饼”

——来自世界各地的美国人	1
不要问我从哪里来	1
上帝的宠儿	3
来自世界各地的人	5
“五月花”载来的不速之客	8
美国人的智慧在华人的脑袋里	10
美国人的财富在犹太人的口袋里	12
印第安人——迟到的公民	13
黑人——贫困的少数民族	15

二、梦里寻她千百度

——美国人的生活方式	18
美国人怎么穿	19
不以衣帽取人	19

穿衣追求与众不同	20
不爱盛装爱便装	21
不怕穿破，不许穿错	22
学生装价值全在脚上	25
衣着随便但并不从来如此	26
物以类聚，人以“领”分	27
美国人怎么吃	28
美国人的饮食习惯	29
一日三餐	30
汉堡包——美国的象征	31
速食——只为填饱肚子	33
大把吃维生素	34
为减肥发愁	36
元旦吃鱼——为的是出人头地	38
没有辣椒吃不下饭	38
敞开式的厨房	39
美国人怎么住	40
住房讲求享受	41
美丽的住宅是赊来的	42
租房不如买房	45
流动的房子	47
富丽堂皇的厕所	48
信箱——奇异的艺术品	48

草坪——身份的炫耀	49
美国人怎么行	51
海陆空齐头并进	51
轮子上的国家	52
买车容易养车难	54
环境逼人学开车	57
有车必有路	58
不以衣帽取人 但据汽车看人	60
车祸猛于虎	61
顺风车与 Car Pool	62
行车拾零	63

三、装神弄鬼的盛大节日

——美国人的节日和习俗	66
节日习俗 千姿百态	66
新年伊始 钟声大作	68
情人过节 玫瑰走俏	68
耶稣复活 互赠彩蛋	69
万圣鬼节 鬼影憧憧	71
感恩叙往 火鸡大宴	74
圣诞佳节 贺卡满天	75
民族习性 令人费解	77
两个C和三个M	77

上帝在美国人心中	80
喜欢迁徙的“游牧族”	82
男人莫问收入 女人莫问年龄	83
痴迷的动物情结	85
美国人怎样打扮	89
美国女性的三小件	90
“3”与“13”	91
由小到大的思维方式	94
“不识数”的美国人	95
人情往来 规矩不少	97
美国人怎样称呼	97
美国人的名片	99
如果你接到邀请	100
四处走动的晚会	102
美国人的生日	104
只重气氛不重吃	107
送礼要把价牌撕掉	109
顾客上帝 商家尊奉	111
一卡走遍天下	111
美国人的“新”“鲜”消费	112
“总统”也来做广告	114
“市场气象站”	117
顾客真的是上帝	118